

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος μελετών, αναλύσεων, προβλέψεων και άλλων συναφών εργασιών στον τομέα της ενέργειας (1998-2002)

(1999/22/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,την γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η Λευκή Βίβλος με τίτλο «Μια ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση», της 13ης Δεκεμβρίου 1995, πρότεινε νέα προσέγγιση παρακολούθησης των ενεργειακών τάσεων, η οποία στηρίζεται στη συνεργασία με τα κράτη μέλη και η οποία πρόκειται να προσδώσει προστιθέμενη αξία, καθιερώνοντας και ενθαρρύνοντας τις πλέον αποτελεσματικές μεθόδους, προωθώντας κοινή προσέγγιση σε θέματα μελετών και αναλύσεων και ενθαρρύνοντας την ανταλλαγή τεχνογνωσίας στον συγκεκριμένο τομέα·
- (2) ότι, το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του, της 8ης Ιουλίου 1996, σχετικά με την προαναφερθείσα Λευκή Βίβλο⁽³⁾, έκρινε ότι οι αποφάσεις στον ενεργειακό τομέα οι οποίες λαμβάνονται σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να τοποθετούνται σε πλαίσια κοινής αναλύσεως της ενεργειακής κατάστασης και των μελλοντικών τάσεων και κάλεσε την Επιτροπή να οργανώσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών·
- (3) ότι, το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του της 11ης Μαΐου 1998 σχετικά με πρωτόκολλο του Κιότο, δέχθηκε ευμενώς την παρουσίαση της Επιτροπής σχετικά με τις επιλογές ενεργειακής πολιτικής για την απάντηση στην πρόκληση των κλιματικών μεταβολών και τόνισε την ανάγκη προετοιμασίας κοινής αναλύσεως των οικονομικών επιπτώσεων της μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου·
- (4) ότι, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Cardiff στα συμπεράσματά του της 15ης και 16ης Ιουνίου 1998, κάλεσε το Συμβούλιο Ενέργειας να υλοποιήσει την περιβαλλοντική ολοκλήρωση και τη βιώσιμη ανάπτυξη στον τομέα της αρμοδιότητάς του και κάλεσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρακολουθούν τις οργανωτικές ρυθμίσεις που απαιτούνται προς το σκοπό αυτό· ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο, να αναπτυχθούν οι

κατάλληλοι δείκτες για την παρακολούθηση της πρόοδου στον τομέα αυτόν·

- (5) ότι οι αναλύσεις των προοπτικών και η παρακολούθηση των αγορών σε επίπεδο Κοινότητας και κρατών μελών, είναι ουσιαστικές για την ανάπτυξη της ενδεδειγμένης μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής· ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθούν στον τομέα αυτόν οι από κοινού αναλύσεις με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη·
- (6) ότι η ασφάλεια του εφοδιασμού σε ενέργεια είναι ένας από τους κύριους στόχους της ενεργειακής πολιτικής· ότι, στο πλαίσιο της αυξανόμενης εξάρτησης του εφοδιασμού σε ενέργεια από εξωτερικές πηγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, είναι αναγκαίο να παρακολουθούνται εκ του σύνεγγυς και να αναλύονται οι τάσεις στην αγορά ενέργειας τόσο εντός της Κοινότητας όσο και σε παγκόσμια κλίμακα·
- (7) ότι, προκειμένου να εξασφαλιστούν ανταγωνιστικές τιμές στον τομέα της ενέργειας, είναι σημαντικό να παρακολουθείται τακτικά σε κοινοτικό επίπεδο η διαδικασία εφαρμογής των δύο βασικών οδηγιών ελευθεροποίησης οι οποίες έχουν πρόσφατα εκδοθεί για την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου·
- (8) ότι αυτή η διαδικασία παρακολούθησης θα πρέπει να βασιστεί στη συνεργασία μεταξύ διοικήσεων και ρυθμιστών των κρατών μελών, διευκολύνοντας την ανταλλαγή βελτίστων πρακτικών και εξασφαλίζοντας μεγαλύτερη διαφάνεια σύμφωνα με το πρότυπο που εισήγαγε η Επιτροπή για τις εσωτερικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου·
- (9) ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο, να προβλεφθεί στο πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο για δράσεις στον τομέα της ενέργειας (1998-2002), το οποίο υιοθετήθηκε με την απόφαση 1999/21/EK, Ευρατόμ⁽⁴⁾, ειδικό πρόγραμμα μελετών, αναλύσεων, προβλέψεων και άλλων συναφών εργασιών στον τομέα της ενέργειας·
- (10) ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η κοινοτική ενίσχυση χρησιμοποιείται αποτελεσματικά και ότι αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη των εργασιών, η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνά ώστε τα σχέδια υπόκεινται σε διεξοδική εκ των προτέρων αξιολόγηση· ότι θα πρέπει να παρακολουθεί και να αξιολογεί συστηματικά την πρόοδο και τα αποτελέσματα των υποστηριζόμενων σχεδίων·

⁽¹⁾ ΕΕ C 261 της 19. 8. 1998, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ C 328 της 26. 10. 1998.⁽³⁾ ΕΕ C 224 της 1. 8. 1996, σ. 1.⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 16 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (11) ότι ορισμένες από τις δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να είναι ανοικτές στη συμμετοχή διεθνών οργανισμών αρμοδίων για θέματα ενέργειας, όπως ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας και η γραμματεία του Χάρτη Ενέργειας, φορείς που εκπροσωπούν τη βιομηχανία, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι περιβαλλοντικές οργανώσεις και οι καταναλωτές, και ορισμένες τρίτες χώρες, σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τις σχέσεις της Κοινότητας με τους εν λόγω οργανισμούς και χώρες·
- (12) ότι είναι σκόπιμο να συντονίζεται αυτό το σύνολο δράσεων με τις λοιπές δραστηριότητες της Κοινότητας, των κρατών μελών, των τρίτων χωρών και των διεθνών οργανισμών·
- (13) ότι είναι πολιτικά και οικονομικά επιθυμητό να είναι ανοικτό το παρόν πρόγραμμα στη συμμετοχή των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης της 21ης και 22ας Ιουνίου 1993 και όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το θέμα αυτό, του Μαΐου 1994· ότι θα πρέπει επίσης να είναι ανοικτό για την Κύπρο·
- (14) ότι η παρούσα απόφαση περιλαμβάνει ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995⁽¹⁾, για όλη τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι εξουσίες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όπως ορίζονται στη συνθήκη· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι θα διεξαχθεί διαπραγμάτευση για νέες δημοσιονομικές προοπτικές κατά τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος·
- (15) ότι η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες για την έκδοση της παρούσας απόφασης, εκτός εκείνων του άρθρου 235,
- β) η προώθηση συντονισμένων αναλύσεων των ενεργειακών αγορών και πολιτικών σε κοινοτικό επίπεδο και σε επίπεδο κρατών μελών·
- γ) η ανάλυση και η αξιολόγηση των τάσεων της αγοράς ενέργειας στην Ευρώπη και στον υπόλοιπο κόσμο, μεταξύ άλλων όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού και την ανταγωνιστικότητα·
- δ) η ανάλυση και η αξιολόγηση των επιπτώσεων της παραγωγής και χρήσης της ενέργειας επί του περιβάλλοντος, καθώς και επί των κλιματικών μεταβολών·
- ε) η συμβολή στον προσδιορισμό και στη μεταφορά των καλύτερων μεθόδων και πρακτικών ανάλυσης·
- στ) η διευκόλυνση των δικτύων πληροφόρησης στον τομέα της ενέργειας·
- ζ) η ανάπτυξη ενεργού πολιτικής για τη διάδοση των αποτελεσμάτων που θα προκύψουν·
- η) η ανάπτυξη μεθοδολογιών για την παρακολούθηση της εφαρμογής του προγράμματος πλαισίου για την ενέργεια, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/21/ΕΚ, Ευρατόμ.

Άρθρο 2

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του προγράμματος ΕΤΑΡ ανέρχεται σε 5 εκατομμύρια Ecu. Εκ του ποσού αυτού, 2 εκατομμύρια Ecu θα διατεθούν για την περίοδο 1998 έως 1999.

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την περίοδο 2000-2002 θα επανεξεταστεί εάν το ποσό των 3 εκατομμυρίων Ecu δεν είναι σύμφωνο με τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο αυτή.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Βάσει του πολυετούς προγράμματος πλαισίου για δράσεις στον τομέα της ενέργειας, εφαρμόζεται από την Κοινότητα, για την περίοδο 1998-2002, ειδικό πρόγραμμα μελετών, αναλύσεων, προβλέψεων και άλλων συναφών εργασιών, που αποσκοπεί στη μελλοντική ανάπτυξη της ενεργειακής πολιτικής εντός της Κοινότητας, καλούμενο στο εξής «Πρόγραμμα ΕΤΑΡ».

Επιπροσθέτως των στόχων προτεραιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 1999/21/ΕΚ, Ευρατόμ, οι στόχοι του προγράμματος ΕΤΑΡ είναι:

- α) η καθιέρωση κοινής προσέγγισης στην Κοινότητα για θέματα μελετών, αναλύσεων, προβλέψεων και συναφών εργασιών στον τομέα της ενέργειας·

Άρθρο 3

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, η Κοινότητα μπορεί να αναλάβει και/ή να προωθήσει, άμεσα ή σε συνεργασία με άλλα ενδιαφερόμενα μέρη και/ή να συνεισφέρει χρηματοδοτικά στα ακόλουθα μέτρα:

1. παρατήρηση, παρακολούθηση και ανταλλαγή συγκρίσιμων πληροφοριών στον ενεργειακό τομέα, καθώς και εκπόνηση μελετών, αναλύσεων και προβλέψεων σχετικά με όλες τις πτυχές της ενέργειας, περιλαμβανομένων των τάσεων, των αγορών και των τιμών,
2. παροχή τεχνικής και μεθοδολογικής βοήθειας σε σχέδια, προκειμένου να καθοριστούν και να μεταφερθούν οι βέλτιστες πρακτικές σε τομείς όπως μέθοδοι ανάλυσης και πρόβλεψης, μέθοδοι συγκέντρωσης στοιχείων για θέματα ενέργειας, πρόσβαση σε ηλεκτρονικά δίκτυα και μέσω αυτών ανταλλαγές και οποιοδήποτε άλλο μέτρο, το οποίο συντελεί στην επίτευξη του γενικού στόχου,

⁽¹⁾ ΕΕ C 102 της 4. 4. 1996, σ. 4.

3. ανάπτυξη σχέσεων, παραδείγματος χάριν μεταξύ των παραγωγών ενέργειας και των χρηστών και των πανεπιστημιακών και των διοικητικών κύκλων, προκειμένου να προωθηθεί η έρευνα των οικονομικών πτυχών των μέσων ενεργειακής πολιτικής,
4. εφαρμογή κάθε πρωτοβουλίας που συμβάλλει στη διάδοση των αποτελεσμάτων που θα προκύψουν, συμπεριλαμβανομένων της προετοιμασίας και της δημοσίευσης εκθέσεων και της οργάνωσης επιστημονικών εργαστηρίων, σεμιναρίων και διασκέψεων.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη δημοσιονομική εκτέλεση και εφαρμογή του προγράμματος ETAP.
2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του προγράμματος ETAP, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης, 1999/21/ΕΚ, Ευρατόμ.
3. Η Επιτροπή καταρτίζει ετησίως σχέδιο προγράμματος δράσεων που θα να αναληφθούν κατά τη διάρκεια του επομένου έτους, το οποίο υποβάλλεται στην επιτροπή η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 5

Η εξέταση και η εσωτερική και εξωτερική αξιολόγηση της εφαρμογής του προγράμματος ETAP πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης 1999/21/ΕΚ, Ευρατόμ.

Άρθρο 6

Το πρόγραμμα ETAP είναι ανοικτό στη συμμετοχή των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών διατάξεων, που ορίζουν τα πρόσθετα πρωτόκολλα των συμφωνιών σύνδεσης ή οι ίδιες οι συμφωνίες σύνδεσης, σχετικά με τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα. Το πρόγραμμα ETAP είναι επίσης ανοικτό στη συμμετοχή της Κύπρου, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, με τους ίδιους κανόνες με εκείνους που ισχύουν για τις χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MOLTERER